

JDF 1012	Summons Citatorio	
A. District Court Tribunal de distrito Colorado County: <i>Condado de ___ Colorado:</i> Mailing Address: <i>Dirección postal:</i>	<i>This box is for court use only.</i> <i>Esta casilla es para uso exclusivo del tribunal.</i>	
B. Parties to the Case Partes de la causa Petitioner / <i>Peticionario:</i> & / y Respondent / <i>Demandado:</i>		
C. Filed by Presentado por Name / <i>Nombre:</i> Mailing Address: City, State, & Zip: <i>Dirección postal ___ Ciudad, Estado, y Código postal ___.</i> Phone / <i>Teléfono:</i> Email / <i>Correo electrónico:</i>	D. Case Details Detalles de la causa Number: <i>Número de causa</i> Division / <i>División:</i> Courtroom / <i>Sala:</i>	

1. Family Case
Causa del tribunal de lo familiar

You (the Respondent) are now a part of a court case to resolve a family legal matter. Along with this summons, you will get a document called a Petition. The Petition will let you know more about the case and what the Petitioner wants the Court to do.

Usted (el demandado) ahora es parte de una causa judicial para resolver un asunto legal del tribunal de lo familiar. Anexo a este citatorio de comparecencia, recibirá un documento llamado demanda. Mediante este documento tendrá más información respecto a la causa y lo que el demandante desea que haga el juez.

2. Your Next Steps
Siguientes pasos

You must file a written response to that Petition.
Debe presentar una contestación por escrito ante dicha demanda.

- a) You may use form *JDF 1015 – Response to the Petition*.
Puede usar el formulario JDF 1015: Contestación a la petición.
- b) Forms and resources are found online at [www.coloradojudicial.gov].
Los formularios y recursos se encuentran en línea en:
- c) **Your response is** due within 21 days of receiving this summons.
La contestación debe presentarse en un plazo de 21 días a partir de la recepción de este citatorio.

Note! That deadline extends to 35 days when served outside of Colorado or if notified of the case by publication.

Importante: Ese plazo se amplía a 35 días si la notificación se realiza fuera de Colorado o si la causa se notifica mediante publicación.

- d) File online at: [www.jbits.courts.state.co.us/efiling] Or file by mail or at the courthouse. (The Court's address is in Box A above.)

Presente la documentación en el siguiente sitio: [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

O presentar por envío por correo postal o en el tribunal. (La dirección del tribunal está en la casilla A arriba).

- e) Include the filing fee (\$146). Or request a fee waiver. (Use forms JDF 205 and JDF 206)

Incluya la tarifa de tramitación (\$146) o solicite una exoneración de costos de tramitación. Utilice los formularios JDF 205 y JDF 206)

3. **Consequences** **Consecuencias**

If you do not file a Response, the Court may decide the case without your input. You may not receive further notice about court filings and events. You are still required to obey any orders the Court issues.

Si no presenta un escrito de contestación, el juez puede decidir sobre la causa sin su opinión.

Posiblemente no reciba más avisos sobre las presentaciones y eventos del tribunal. Aun así, deberá obedecer todas las órdenes que dicte el juez.

4. **Automatic Court Orders** (Temporary Injunction) **Órdenes judiciales automáticas** (medidas cautelares)

As soon as you receive this Summons, you must obey these orders:

Tan pronto como reciba este citatorio, debe obedecer estas órdenes:

- a) Do *not* sell, transfer, assign, borrow against, hide, or get rid of any marital property without permission of the other party or the court. You may use your income for your usual business expenses and life necessities.

No venda, transfiera, ceda, pida préstamo, esconda o deshágase de ninguno de los bienes conyugales sin permiso de la otra parte o del juez. Puede usar sus ingresos para los gastos comunes de negocio y necesidades cotidianas.

- b) Do *not* disturb the peace of the other parent or parties in this case.

No perturbe la paz del otro padre o de las partes en esta causa.

- c) Do *not* take the children in this case out of the state without permission from the Court and/or the other parent (or party).

No se lleve a los niños incluidos en esta causa fuera del estado sin permiso del juez o del otro progenitor (o parte).

- d) Do *not* stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner’s, renter’s, automobile, or life insurance policies that cover the children or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.

No deje de pagar, cancele ni modifique las pólizas de seguro médico, de vivienda, de alquiler, de automóvil o de vida que cubran a los hijos o a una de las partes de esta causa o que nombren a un hijo o a una de las partes como beneficiario.

Exception: You may make changes to insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order, and you give at least 14 days’ Notice to the other party. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

Excepciones: *Puede hacer cambios en la cobertura del seguro si tiene permiso por escrito del otro progenitor o parte o una orden judicial, y avisa a la otra parte con al menos 14 días de antelación. Artículos 14-10-107, 108 de C.R.S.*

You must obey these orders until this case is finalized, dismissed, or the Court changes these orders. To request a change, you may use form *JDF 1314 – General Motion*.

Debe obedecer estas órdenes hasta que se finalice la causa, se desestime o el juez las modifique. Para pedir un cambio, puede usar el formulario JDF 1314: Pedimento general.

5. **Note on Genetic Testing** **Nota sobre pruebas genéticas**

You can request genetic testing. The Court will not hold this request against you when deciding the case's outcome. You must do testing and submit the results before the Court establishes who the parents are (*parentage*) and issues final orders. After that time, it may be too late to submit genetic testing evidence. The law that directs this process is C.R.S. § 14-10-124(3.5).

Puede solicitar pruebas genéticas. El juez no tendrá en cuenta esta solicitud en su contra a la hora de decidir el resultado de la causa. Debe realizar las pruebas y presentar los resultados antes de que el juez establezca quiénes son los padres (filiación) y emita órdenes definitivas. Después de ese momento, puede ser demasiado tarde para presentar pruebas genéticas. La ley que regula este proceso es el artículo 14-10-124(3.5) de C.R.S.

So Summoned **Así se ordena**

By / Por:

Court Clerk
Secretario judicial

Petitioner’s Attorney*
Abogado del demandante

Dated / Fechado:

* See *Box C* on page 1 for the attorney’s name, registration number, and contact information.
Véase la casilla C en la página 1 para obtener el nombre, número de registro e información de contacto del abogado.